



**BURG
WÄCHTER**

SecuTronic



Electronic
combination lock



TRSE 12H

hu Használati útmutató

BURG-WÄCHTER KG
Altenhofer Weg 15
58300 Wetter
Germany

BA SecuTronic mdu/hbg/mkd 12052020

Language

- hu** Magyar 2
- de** Download : www.burg.biz
- en** Download : www.burg.biz
- fr** Download : www.burg.biz
- nl** Download : www.burg.biz
- it** Download : www.burg.biz
- cs** Stáhnout: www.burg.biz
- sk** Download : www.burg.biz
- ro** Descărcare: www.burg.biz
- pt** Download : www.burg.biz
- dk** Download : www.burg.biz
- fi** Ladattava tiedosto: www.burg.biz
- no** Download : www.burg.biz
- sv** Download : www.burg.biz
- pl** Pobieranie pliku: www.burg.biz
- sl** Download : www.burg.biz
- es** Descarga: www.burg.biz
- bg** Download (зареди): www.burg.biz
- hr** Download : www.burg.biz
- ru** загрузка: www.burg.biz
- el** λήψη: www.burg.biz
- et** Download : www.burg.biz
- lv** Download : www.burg.biz
- tr** İndir: www.burg.biz
- It** Download : www.burg.biz

www.burg.biz

Tisztelt Vásárlónk!


Köszönjük, hogy a SecuTronic elektronikus egységgel felszerelt BURG-WÄCHTER széfet választotta. Ez az elektronika ECB•S, „A” osztály szerint tanúsított. Ezzel egy olyan terméket vásárolt, amely teljesíti a rendkívül szigorú biztonsági követelményeknek és a rendelkezésre álló legkorszerűbb műszaki szabványokkal összhangban készült. A zár az EN 1300:2018 szabvány szerint tanúsított. (Értéktárolók – Nagybiztonságú záruk besorolása illetéktelen kinyitás elleni biztonságuk alapján).

Fontos: A programozás előtt alaposan tanulmányozza át a használati utasítást és a későbbi felhasználás esetére tárolja jól hozzáférhető helyen.

Kívánjuk, hogy az új BURG-WÄCHTER trezorban örömet lelje. Az Ön Burg-Wächter KG csapata

Általános tudnivalók

Aktiválás

Az elektronika a billentyűzet  gombjával kapcsolható be. Ezzel egyidejűleg a kijelzőn megjelenik egy pillanatra a BURG-WÄCHTER logó a PIN-kód bevitelére szolgáló beviteli maszk előtt.

Nyelvek

A kijelző menüje 12 nyelven érhető el, és a Nyelvek menüpontban állítható be. Ennek pontos ismertetése a „Nyelv/Language menü” fejezetben található.

Letiltási idők

A manipulációk elleni védelemként az elektronikus ajtózár öt percre meggátolja a hozzáférést a széfhez, ha egymás után háromszor hibás számkódot írnak be. Majd minden további hibás bevétel esetén tíz percre letiltja a hozzáférést. Ez alatt a letiltási idő alatt a kijelzőn a fennmaradó idő visszaszámlálása látható. A széf ez alatt az idő alatt érvényes felhasználói vagy rendszergazdai kóddal sem nyitható ki.

Betörésvédelem növelése

Ügyeljen arra, hogy a kódok ne kerüljenek illetéktelen kezekbe. A kódokat biztonságos helyen tárolja úgy, hogy azokhoz csak arra jogosult személyek férjenek hozzá. Ha egy kód elvész, a zárat új kódra kell átállítani vagy ki kell cserélni.

- Mikor a zárat üzembe helyezi, a gyári kódot módosítani kell.
- Ne használjon könnyen kitalálható, egyszerű kódokat (pl. 1-2-3-4-5-6).
- Kódként ne használjon személyes adatokat (pl. születésnapot), vagy más olyan adatot, amire a kódtulajdonos ismerete esetén következtetni lehet.
- Kódváltoztatás után a zárat nyitott széf ajtó mellett többször ellenőrizni kell.

Figyelem: A rendszergazdai kód, a gyári kód és a felhasználói kód minden módosítását az értéktároló nyitott ajtaja mellett kell elvégezni! Miután a zárendszert új kódra állították át, nyitott ajtónál működtesse többször az új kóddal.

Beviteli lehetőségek

Számbillentyűk:

Az „1”-„0” számbillentyűk adatbevitelre szolgálnak, például a kód beírása során.

1 .,-+	2 abc	3 def	4 ghi	5 jkl
6 mno	7 pqrs	8 tuv	9 wxyz	0 -:
	Func	On Enter		

„Func” billentyű:

A „Func” billentyű az adott szituációnak megfelelően állítja be a funkciót. Ennek a billentyűnek a lenyomásával az előző menüszintre léphet, vagy eltávolíthat egy beírt karaktert vagy átválthat a főmenüre. A kijelzőn a billentyű aktuális funkciója jelenik meg.

„On/Enter” billentyű:

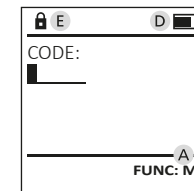
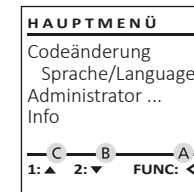
Az „On/Enter” billentyű elindítja a rendszert, ill. kiválaszthatja vele az aktuális menüpontot.

Az „1” és „2” billentyűk:

Több választási lehetőség esetén ezekkel a billentyűkkel görgethet lefelé vagy felfelé. Ha ez lehetséges, akkor a kijelzőn megjelennek a megfelelő nyilak.

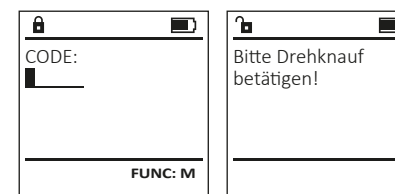
Kijelző


- A Azt mutatja, hogy a „Func” billentyűvel visszavonható-e az utolsó adatbevitel (◀) vagy átválthat-e a főmenübe (M).
- B (2:▼) akkor jelenik meg, ha a „2”-es billentyűvel lefelé görgethet.
- C (1:▲) akkor jelenik meg, ha az „1”-es billentyűvel felfelé görgethet.
- D (🔋) mutatja az elemek töltöttségi állapotát.
- E (🔒/🔓) azt mutatja, hogy a zár engedélyezte-e a reteszelése, és így a széf kinyitható-e.



Nyitás

Nyitás PIN-kóddal



- Kapcsolja be a zárat az  billentyűvel.
- Adja meg a 6 számjegyű PIN-kódot (gyári kód: „1-2-3-4-5-6”).
- A kijelző megjelenik a „Bitte Drehknäuf betätigen!” (Forgassa el a forgatógombot!) kijelzés.
- Forgassa el a gombot.

Menüszervezet

A menüszervezet felépítése

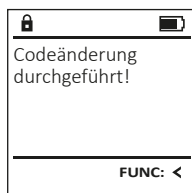
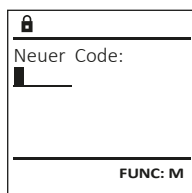
- Codeänderung (Kódváltoztatás)
- Nyelv/Language
- Administrator (Rendszergazda)
 - > Benutzer (Felhasználó)
 - > Anlegen (Létrehozás)
 - > Löschen (Törlés)
 - > Reorganisieren (Újrarendezés)
 - > Vorgänge (Folyamatok)
 - > Anmelden (Bejelentkezés)
- Info (Infó)
 - > System Info (Rendszerinfó)
 - > Systemcheck (Rendszerellenőrzés)

A menüfunkciók leírása

Kódváltoztatás menü

Az adminisztrátori kód, valamint a felhasználói kód módosítása. Felhívjuk a figyelmét, hogy biztonsági okokból a gyárilag beállított rendszergazdai kódot meg kell változtatni egy egyedi kódra.

- Kapcsolja be a zárat az On billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü” (Főmenü).
- Nyugtázza a(z) On billentyűvel.
- Görgessen az „1”-es, ill. a „2”-es gombbal, amíg meg nem jelenik az a rendszergazda/felhasználó, akinek a kódját módosítani szeretné.
- Nyugtázza a(z) On billentyűvel.
- A billentyűzetten keresztül írja be az eddigi érvényes kódot vagy a gyári kódot, majd nyomja meg a(z) On billentyűt.
- Írja be a billentyűzettel az új kódot, majd nyugtázza a On billentyűvel.
- Ismétlje meg a bevitelt, majd nyugtázza az On billentyűvel.
- Helyes bevétel esetén megjelenik a „Codeänderung durchgeführt!” (Kódváltoztatás végrehajtva!) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

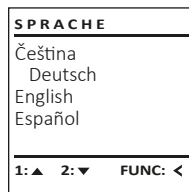
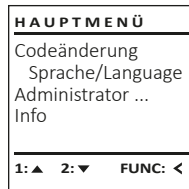


Megjegyzés: A széfzár első üzembe helyezésekor a program lekérdezi a dátumot és a pontos időt:

- Nap beírása (2 számjegyű).
- Hónap beírása (2 számjegyű).
- Év beírása (2 számjegyű).
- Óra beírása (2 számjegyű).
- Perc beírása (2 számjegyű).

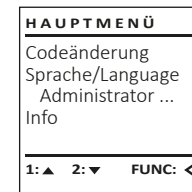
Nyelv menü

- Kapcsolja be a zárat az On billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü” (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Nyelv/Language” menüpontot.
- Nyugtázza a(z) On billentyűvel.
- Megjelenik a „Hauptmenü/Sprache” (Főmenü/Nyelv).
- Görgessen tovább az 1-es, ill. 2-es gombbal, amíg ki nem választja a kívánt nyelvet.
- Nyugtázza a(z) On billentyűvel.
- Megjelenik a „Daten wurden gespeichert!” (Adatok elmentve!) kijelzés
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.



Rendszergazda menü

Ez a menü a funkciók csoportosítása érdekében több almenüből áll. A szakaszon belüli funkciók csak a rendszergazdai kóddal érhetőek el teljesen.



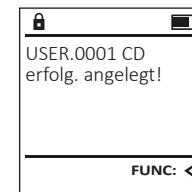
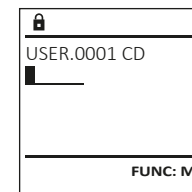
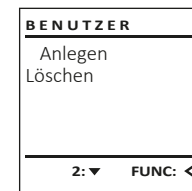
Rendszergazda/Felhasználó menü

Rendszergazda/Felhasználó/Létrehozás menü

A létrehozott felhasználó kinyithatja a széfet.

Rendszergazda/Felhasználó/Létrehozás almenü

- Kapcsolja be a zárat az On billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü” (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Administrator” (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza a(z) On billentyűvel.
- Megjelenik a „Hauptmenü/Administrator” (Főmenü/Rendszergazda) menü.
- Nyugtázza a(z) On billentyűvel.
- Megjelenik a „Hauptmenü/Administrator/Benutzer” (Főmenü/Rendszergazda/Felhasználó) menü.
- Nyugtázza a(z) On billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelenik a következő szabad memóriahely (pl. USER.0001 CD).
- Írja be a 6 számjegyű kódot, majd nyugtázza a On gombbal.
- Mentse el a(z) On gombbal.



Rendszergazda/Felhasználó/Törlés menü

A törölt felhasználók nem férhetnek többé hozzá a széfhez. Azonban az előzményekben megőrződnek.

Rendszergazda/Felhasználó/Törlés almenü

- Kapcsolja be a zárat az On billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü” (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator” (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza a(z) On billentyűvel.
- Megjelenik a „Hauptmenü/Administrator” (Főmenü/Rendszergazda) menü.
- Nyugtázza a(z) On billentyűvel.
- Megjelenik a „Hauptmenü/Administrator/Benutzer” (Főmenü/Rendszergazda/Felhasználó) menü.
- Nyugtázza a(z) On billentyűvel.
- Megjelenik a „Hauptmenü/Benutzer/Anlegen” (Főmenü/Felhasználó/Létrehozás) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Löschen” (Törlés) menüpontot.
- Nyugtázza a(z) On billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Görgessen az „1”-es, ill. a „2”-es gombbal, amíg meg nem jelenik az a felhasználó, akit törölni szeretne.
- Nyugtázza a(z) On billentyűvel.
- Megjelenik a „Datensatz gelöscht!” (Adatrekord törölve!) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

BENUTZER	
Anlegen	
Löschen	
1: ▲	FUNC: <

USER.0001 CD	
1: ▲	2: ▼ FUNC: M

Datensatz gelöscht!	
FUNC: <	

Rendszergazda/Újrarendezés menü

- Kapcsolja be a zárat az On billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü” (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator” (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza a(z) On billentyűvel.
- Megjelenik a „Hauptmenü/Administrator” (Főmenü/Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Reorganisieren” (Újrarendezés) menüpontot.
- Nyugtázza a(z) On billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelenik a „Reorganisation läuft” (Újrarendezés folyamatban) kijelzés.

ADMIN	
Benutzer	
Reorganisieren	
Vorgänge	
1: ▲	2: ▼ FUNC: <

Reorganisation läuft	
FUNC: <	

Rendszergazda/Folyamatok menü

Folyamatok menü alatt a széf nyitási és zárás előzményei jelennek meg a kijelzőn.

- Kapcsolja be a zárat az On billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü” (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator” (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza a(z) On billentyűvel.
- Megjelenik a „Hauptmenü/Administrator” (Főmenü/Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Vorgänge” (Folyamatok) menüpontot.
- Nyugtázza a(z) On billentyűvel.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal az adatrekordok között.
- Nyugtázza a(z) On billentyűvel.

ADMIN	
Benutzer	
Reorganisieren	
Vorgänge	
1: ▲	2: ▼ FUNC: <

Administrator	
Code eingegeben	
1: ▲	2: ▼ FUNC: M

Rendszergazda/Bejelentkezés menü

A rendszer teljes meghibásodása esetén előfordulhat, hogy az elektronikus kezelőlapot újra be kell jelentkeztetni a zármechanizmusba.

- Kapcsolja be a zárat az On billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü” (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator” (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza a(z) On billentyűvel.
- Megjelenik a „Hauptmenü/Administrator” (Főmenü/Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Anmelden” (Bejelentkezés) menüpontot.
- Nyugtázza a(z) On billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelenik a „Daten wurden gespeichert!” (Adatok elmentve!) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

ADMIN	
Benutzer	
Reorganisieren	
Vorgänge	
Anmelden	
1: ▲	FUNC: <

Daten wurden gespeichert	
FUNC: <	

Infó menü

Ebben a menüben jeleníthetők meg a rendszerrel kapcsolatos további tudnivalók.

HAUPTMENÜ	
Codeänderung	
Sprache/Language	
Administrator ...	
Info	
1: ▲	FUNC: <

Infó/Rendszerinfó menü

- Kapcsolja be a zárat a(z) On billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü” (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Info” (Infó) menüpontot.
- Nyugtázza a(z) On billentyűvel.
- Megjelenik a „Hauptmenü/Info” (Főmenü/Infó).
- Nyugtázza a(z) On billentyűvel.
- Nyugtázza a(z) On billentyűvel, ha a rendszergazdai jogosultsággal rendelkező rendszergazdai kód beírását követően részletes információkat szeretne kapni a rendszerről.
- Megjelennek a rendszerinformációk.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal az információk megtekintéséhez.
- Térjen vissza a(z) Func billentyűvel.

INFO	
System Info	
Systemcheck	
2: ▼	FUNC: <

Info	
EE-V1.0	
SNE:20.0A.00.00	
2: ▼	FUNC: M

Infó/Rendszerellenőrzés menü

- Kapcsolja be a zárat a(z) On billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü” (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Info” (Infó) menüpontot.
- Nyugtázza a(z) On billentyűvel.
- Megjelenik a „Hauptmenü/Info” (Főmenü/Infó).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Systemcheck” (Rendszerellenőrzés) menüpontot.
- Nyugtázza a(z) On billentyűvel.
- Nyugtázza a(z) On billentyűvel, ha a rendszergazdai jogosultsággal rendelkező rendszergazdai kód beírását követően részletes információkat szeretne kapni a rendszerről.
- Megjelennek a rendszerellenőrzési információk.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal az információk megtekintéséhez.
- Térjen vissza a(z) Func billentyűvel.

INFO	
System Info	
Systemcheck	
1: ▲	2: ▼ FUNC: <

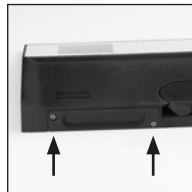
EE	
✓ ADC	5.45V
✓ Flash	
✓ Touch con.	
2: ▼	FUNC: M

Elemek cseréje

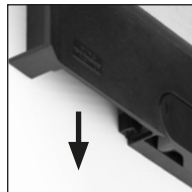
A kijelző jobb felső részén láthatja folyamatosan az elemek töltési szintjét. Ha az elemek kapacitása csökken, akkor a kijelzőn megjelenik egy megfelelő üzenet: Ennek az üzenetnek a megjelenésekor a lehető leghamarabb cserélje ki az elemeket.



Csavarja ki az elektronikus zár alján található két csavart. Ehhez szüksége van egy Torx T 8 csavarhúzóra.



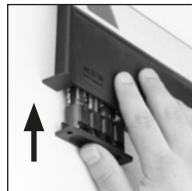
Csúsztassa ki lefelé a fedelet az elemekkel együtt.



Vegye ki a használt elemeket, és ártalmatlanítsa azokat a hulladékkezelési utasítások szerint. Helyette be az új 1,5 V AA mignon-elemeket, ügyeljen a helyes polaritásokra. Ehhez vegye figyelembe az elemtartó jelöléseit. Márkás elemeket használjon, ne használjon újratölthető akkukat.



Tolja be a fedelet az elemekkel együtt az elektronikus zárba, majd csavarozza fel erősen.



Műszaki adatok

Rendszergazdai kódok száma:	1
Felhasználói kódok száma:	1 (max.)
Letiltási idők:	3x hibás kódbevitelt követően 5 perc, majd minden további téve bevitelt követően 10 perc
Tápellátás:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE elem
Dátum/Pontos idő::	-
Frissítésre alkalmas (készüléksoftver):	-
Előzmények száma:	500

Jótállás

A BURG-WÄCHTER termékeket a gyártás időpontjában érvényes műszaki szabványoknak megfelelően és saját minőségi előírásaink betartása mellett gyártjuk. A jótállás kizárólag olyan hiányosságokra érvényes, amelyek igazolhatóan az értékesítés időpontjában fennálló gyártási vagy anyaghibákra vezethető vissza. A jótállás két év elteltével lejár, ezután a további igények elévülnek. Többek között pl. a szállítástól, nem rendeltetésszerű vagy szakszerűtlen használatból, kopásból stb. eredő hiányosságok és károk a garanciavállalásból ki vannak zárva. Az elemre nem vonatkozik a jótállás. A megállapított hiányosságot írásban, az eredeti vásárlási nyugtával és a hiba rövid leírásával együtt a vásárlás helyén kell benyújtani. Vizsgálat után, méltányos időn belül a garanciavállaló dönt az esetleges javításról vagy a cseréről.

Figyelem:

Annak érdekében, hogy kifogástalan és kiváló minőségű termékeket szállíthassunk Önnek, továbbá tökéletes szerviz- és javítási szolgáltatásokban részesíthessük, az szükséges, hogy a hibásan működő vagy meghibásodott készüléket az érvényes rendszergazdai kóddal, valamint a vásárlást igazoló eredeti bizonylattal együtt bemutassa a kereskedőnek.

Ha a vásárlástól való elállás jogával élve visszaküldi a készüléket, akkor az összes alkatrésznek gyári beállításban és sértetlennek kell lennie. Ennek mellőzése esetén a jótállás érvényét veszti.

A készülék ártalmatlanítása

Tisztelt Vásárlónk!

Kérjük, segítsen csökkenteni a nem újrahasznosított hulladékok mennyiségét. Ha bármikor a készülék ártalmatlanítását tervezi, gondoljon arra, hogy a készülék számos alkatrésze értékes alapanyag, melyek újrahasznosítható.



Felhívjuk a figyelmét, hogy az elektromos és elektronikus készülékek, valamint az elemek nem kerülhetnek a háztartási hulladékba, hanem szelektíven, ill. elkülönítve kell gyűjteni. Az elemek és az elektronikai hulladékok gyűjtőhelyéről érdeklődjön az illetékes önkormányzati szervnél.

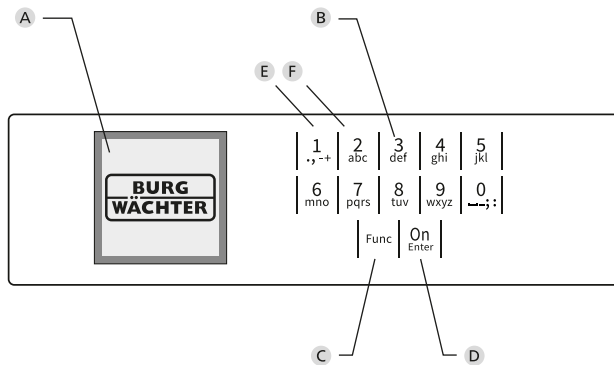


A BURG-WÄCHTER KG vállalt ezennel kijelenti, hogy a jelen készülék megfelel a 2014/30/EU, (EMC) és a 2011/65/EU (RoHS) irányelveknek.

Az EK Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a www.burg.biz weboldalról tölthető le.

Biztonsági javaslat

Alkalmanként tisztítsa meg mikroszálás törölkendővel (pl. szemüvegtörölővel) a billentyűzet kezelőfelületét, és távolítsa el az esetleg a billentyűk felületén található ujjlenyomatokat.



- A Kijelző**
- B Számbillentyűk**
Az „1”-„0” számbillentyűk adatbevitelre szolgálnak, például a kód beírása során.
- C „Func” billentyű:**
A „Func” billentyű az adott szituációnak megfelelően állítja be a funkciót. Ennek a billentyűnek a lenyomásával az előző menüszintre léphet, vagy eltávolíthat egy beírt karaktert vagy átválthat a főmenüre. A kijelzőn a billentyű aktuális funkciója jelenik meg (lásd a 3. szakaszt).
- D „On/Enter” billentyű:**
Az „On/Enter” billentyű elindítja a rendszert, ill. kiválaszthatja vele az aktuális menüpontot.
- E „1”-es billentyű**
Több választási lehetőség esetén ezzel a billentyűvel görgethet felfelé. Ha ez lehetséges, akkor megjelenik a kijelzőn (lásd a 3. szakaszt).
- F „2”-es billentyű**
Több választási lehetőség esetén ezzel a billentyűvel görgethet lefelé. Ha ez lehetséges, akkor megjelenik a kijelzőn (lásd a 3. szakaszt).